



## Traité Chabbath

### Michna 4 - Chapitre 7

המוחזיא תבן, כמלוא פי פרה. עצה, כמלוא פי גמל. עמיר,  
כמלוא פי טלה. עשבים, כמלוא פי גדי. עלי שום ועלי  
בצלים--לחים, כגרוגרת; ויבשים, כמלוא פי גדי. ואין מצטרפין זה  
עם זה, מפני שלא שוו בשיעוריהן. המוחזיא אוכלים, כגרוגרת.  
מצטרפין זה עם זה, מפני ששו בשיעוריהן--חוץ מקליפיהן,  
גרעיניהן, ועוקציהן, וסובן, ומורסן; רבי יהודה אומר, חוץ  
מקליפי עדשים המתבשלות עימנהן

Celui qui sort (transfert d'un domaine à un autre) de la paille [est redévable s'il y a] de quoi remplir la bouche d'une vache; de la paille de légumineuses,... de quoi remplir la bouche d'un chameau; de la menue paille,... de quoi remplir la bouche d'un agneau ; de l'herbe,... de quoi remplir la bouche d'un chevreau ; des feuilles d'ail et des feuilles d'oignon : [si elle sont] sèches,... de quoi remplir la bouche d'un chevreau. Et [ces différentes espèces] ne s'ajoutent pas l'une à l'autre [pour former un chiour (quantité)], puisqu'elles ne sont pas égales dans leur chiour [fixée comme rendant redévable]. Celui qui sort (transfert d'un domaine à un autre) des aliments [dans la quantité d']une figue sèche, est redévable. Et les aliments s'ajoutent les uns aux autres, puisqu'ils sont égaux dans leur chiour, sans compter leurs pelures, leurs noyaux et leurs queues, et leur son, fin et gros. Rabbi Yehouda dit : à l'exception des peaux de lentilles parce qu'on les cuit avec elles.



### Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)